

Distr.
LIMITED

A/C.2/48/L.24
19 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 98 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Канада, Китай, Колумбия*, Соединенные Штаты Америки и Япония:
проект резолюции

Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

выражая свою поддержку всем странам, где в результате стихийных бедствий имели место многочисленные человеческие жертвы, а также значительный материальный и экономический ущерб,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий, и 46/182 от 19 декабря 1991 года, в которой она призвала добиться существенных улучшений в области международной гуманитарной чрезвычайной помощи и которая привела к созданию Департамента по гуманитарным вопросам,

ссылаясь также на свою резолюцию 46/149 от 18 декабря 1991 года, в которой она одобрила предложение о созыве в 1994 году всемирной конференции представителей национальных комитетов содействия Десятилетию,

ссылаясь далее на решение 1993/328 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1993 года о Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий,

признавая важный вклад, который Десятилетие способно внести в совершенствование деятельности в чрезвычайных ситуациях в целом,

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77.

подчеркивая важную роль профессиональных и других неправительственных организаций, в частности научно-технических обществ, гуманитарных групп и инвестиционных учреждений, в осуществлении программ и мероприятий Десятилетия,

рассмотрев состоящий из 12 пунктов План действий по подготовке к Конференции, принятый Специальным советом высокого уровня для Десятилетия на его второй сессии 1/,

рассмотрев также рекомендации, внесенные Генеральным секретарем в целях обеспечения ориентиров для дальнейшего проведения Десятилетия и эффективной подготовки к Конференции и ее созыва,

признавая неразрывную взаимосвязь между предупреждением бедствий и устойчивым развитием, понимание которой уже было достигнуто на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и которая была учтена в Повестке дня на XXI век 2/,

будучи убеждена в том, что каждая страна несет главную ответственность за защиту своего населения, инфраструктуры и других видов национального достояния от последствий стихийных бедствий,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Десятилетии, в котором, в частности, содержится второй годовой доклад Научно-технического комитета по Десятилетию 3/,

1. выражает признательность тем странам, подверженным стихийным бедствиям, которые уже предприняли инициативы в целях уменьшения своей уязвимости, призывает их продолжать осуществление национальной политики в области смягчения последствий стихийных бедствий в ходе Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий в контексте процесса их социально-экономического развития, учитывая цели, предложенные Научно-техническим комитетом в качестве показателя прогресса в деле уменьшения опасности стихийных бедствий, и призывает их также использовать возможности регионального сотрудничества в рамках Десятилетия;

2. призывает членов Специального совета высокого уровня для Десятилетия, действуя на индивидуальной или групповой основе, активно взяться за деятельность по повышению осведомленности общественности о потенциале для уменьшения опасности стихийных бедствий и мобилизации поддержки деятельности в рамках Десятилетия со стороны правительств, международных финансовых учреждений и других финансирующих организаций и деловых кругов;

1/ A/48/219-E/1993/97, приложение.

2/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), том I, Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

3/ A/48/219-E/1993/97 и Add.1.

3. выражает признательность Научно-техническому комитету по Десятилетию за работу, проделанную в 1992 году, и одобряет его предложения относительно подготовки к Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий;

4. призывает государства-члены и всех других участников Десятилетия принимать активное участие в оказании финансовой и технической поддержки деятельности в рамках Десятилетия, в том числе деятельности секретариата Десятилетия;

5. призывает Департамент по гуманитарным вопросам, составной частью которого стал секретариат Десятилетия, более тесно увязывать оперативные и информационно-пропагандистские мероприятия в области смягчения последствий стихийных бедствий, тем самым открывая путь для успешной реализации целей и задач Десятилетия;

6. постановляет созвать в 1994 году Всемирную конференцию по уменьшению опасности стихийных бедствий, поставив перед ней следующие задачи:

a) провести обзор достижений Десятилетия на национальном, региональном и международном уровнях;

b) наметить программу действий на будущее;

c) провести обмен информацией по осуществлению программ и политики в рамках Десятилетия;

d) обеспечить повышение осведомленности о важном значении политики в области уменьшения опасности стихийных бедствий;

7. с глубокой признательностью принимает великодушное предложение правительства Японии о проведении Конференции в этой стране и постановляет, что Конференция будет проведена в Йокогаме, Япония, 23-27 мая 1994 года;

8. постановляет учредить Подготовительный комитет, который проведет в Женеве не позднее февраля 1994 года сессию продолжительностью пять дней для обзора организационных и основных мероприятий по подготовке к Конференции, утверждения программы работы Конференции и внесения предложений в отношении правил процедуры для их утверждения Конференцией на основе рекомендаций, представленных секретариатом Десятилетия после консультаций с принимающей страной;

9. предлагает секретариату Десятилетия выступать в качестве секретариата Конференции и координировать подготовительные мероприятия в тесном сотрудничестве с правительством принимающей страны и Подготовительным комитетом для Конференции при полной поддержке соответствующих департаментов и управлений Секретариата Организации Объединенных Наций;

10. признает важное значение обеспечения широкого и многодисциплинарного состава участников Конференции и с этой целью просит Генерального секретаря пригласить для участия в Конференции все государства, национальные комитеты содействия Десятилетию и органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные организации и научные ассоциации, соответствующие неправительственные организации и представителей частного сектора;

11. призывает все правительства принять активное участие в проведении Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий и в процессе подготовки к ней путем, в частности:

a) проведения систематических оценок опасностей и рисков на национальном и местном уровнях при содействии межсекторальных национальных комитетов содействия Десятилетию;

b) организации многодисциплинарных национальных и региональных конференций и технических совещаний с целью обеспечить полное задействование в деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий всех возможностей каждой страны, включая ее научно-технический потенциал, как на национальном уровне, так и в контексте регионального сотрудничества;

c) подготовки всеобъемлющих докладов о достигнутом прогрессе и планах действий на будущее для их представления на Конференции;

12. призывает все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций принять активное участие в проведении Конференции, а также в процессе подготовки к ней и выражает признательность тем организациям, которые, в соответствии с открытым и основанным на участии характером Десятилетия, взяли на себя ответственность за организацию технических комитетов на Конференции;

13. постановляет, что финансирование подготовительного процесса и самой Конференции следует осуществлять за счет имеющихся бюджетных ресурсов без ущерба для запрограммированных видов деятельности, а также за счет добровольных взносов в Целевой фонд для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;

14. просит Генерального секретаря обратиться ко всем государствам-членам с призывом вносить щедрые взносы в Целевой фонд для финансирования дополнительных мероприятий, необходимых для подготовки к Конференции и ее проведения;

15. выражает свою глубокую признательность тем странам, которые оказывают щедрую поддержку деятельности в рамках Десятилетия путем внесения добровольных взносов в его Целевой фонд, предоставления научно-технических знаний, разработки и осуществления новаторских проектов в области уменьшения опасности стихийных бедствий, а также принятия у себя мероприятий и совещаний, имеющих важное значение для Десятилетия;

16. выражает также свою глубокую признательность тем национальным комитетам и координационным центрам Десятилетия, которые принимают активное участие в процессе реализации целей и задач Десятилетия;

17. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, в том числе о выводах, сделанных в ходе среднесрочного обзора осуществления Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, который будет проведен Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года.
